

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN**LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.**

- Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor commercieel of industrieel doelen.
- Wij wijzen ieder verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen assistente volleerd als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het apparaat is conform aan de EG-richtlijn 2006/95/CE en de richtlijn EMC-richtlijn 2004/108/EG.

Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gehouden door personen (indusrieel) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogen. De gebruikers die het apparaat niet kennen en er geen ervaring mee hebben, of aan wie geen instructies voor het gebruik van het apparaat zijn gegeven, moet toezicht worden gehouden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien deze kan leiden tot verwonding.
- Maak of de stoomketel wegspoelen, dan beweert u dat niet of appretje middelen zijn behouden; in dit geval dienen ze op een lagere temperatuur te worden gestreden.
- Het vullen van de stoomketel tijdens het gebruik**

Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Begin nooit met strijken als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.

Risico op schade door andere oorzaken

- Vul de stoomketel nooit volledig aan voor de eerste keer. Controleer dan de temperatuur en wacht voor de eerste keer dat de ketel volledig is gevuld.
- Gebruik de ketel te vullen altijd bij de gelieveerde maatvoerende water (H).
- Schakel het apparaat pas aan voor de eerste keer.
- Wanneer het strijker voor de eerste keer gebruikt, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stabiel horizontaal en geveerdvlak.
- Het strijker moet altijd op het stopcontact door de kabel te trekken.
- Als de stoomketel moet worden gerepareerd, dan negeer je dit op stabiele ondergrond dat tegen hoge temperaturen bestand is.
- Zorg ervoor dat wanneer het strijker op zijn steunrooster wordt gezet, het steunrooster op een stabiele ondergrond staat.
- Als u bij het apparaat wegloopt, is het maar even, zet het strijker dan altijd op het stopcontact voor de eerste keer.
- Als de stoomketel moet worden gerepareerd, dan negeer je dit op stabiele ondergrond dat tegen hoge temperaturen bestand is.

Let op!
Om nooit stoom op te wekken wanneer het strijker is geplaatst op het daarvoor bestemde rooster (E).

In geval dat het strijken de stoomvoer verminderd, is dat een teken dat er te weinig water is.

Let op!
De tank is noeds onder druk!

Stoomstoot

- Stel de strijktemperatuur met de regelknop (M) in voorbij het symbool (***), en wacht tot het lampje van het strijker is gedoofd. Wanneer u op de stoomknop (O) 3 tot 5 seconden indrukt, zal een sterke stoomstoot worden gegeven wanneer de ketel wordt losgelaten.

Continue stoomafgifte

- Stel de strijktemperatuur met de regelknop (M) in voorbij het symbool (***). Verplaats de temperatuur te bereiken de temperatuur die u wilt (fig. 8).

Kíndunoς για τα μικρά παιδιά
• Εφαρμόστε την συσκευή όταν βρίσκεται σε ένα πλαίσιο πάνω σε άποψη σε οποιαδήποτε περιοχή.

- Μην επιτρέψτε τη συσκευή να πάσχει από ζημιές λόγω της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιήσετε μόνο με τη συσκευή.

Het selecteren van de temperatuur

- Controleer alleerent of er op de strijken een stof is aangebracht of een gebrek aan de ontstaan van de strijker en confronteer het symbool op dit met de onderstaande tabel. Mocht er een etiket met strijkinstellingen zijn, maar u kent het type niet, dan moet u de aangevraagde temperatuur in de tabel. Wij maken u erop attent dat de ketel de betrekking heeft op stoffen die niet of niet appretje middelen zijn behouden; in dit geval dienen ze op een lagere temperatuur te worden gestreden.

Het vullen van de stoomketel tijdens het gebruik

Alvorens de dop (F) los te draaien, de stoomketel uitzetten door op de knop (D) te drukken.

- Druk op de stoomknop (O) op het strijker en laat alle stroom ontsnappen. Houd hierbij het strijker niet boven het rooster waarop het strijker is geplaatst.

Schakel het strijker uit door de kabel in te drukken en de toeverkabel van het strijker los te maken (fig. 2).

Druijt uert voorzichtig de dop van de stoomketel (F) in en draai hem tegen de wijzer van de klok in en wacht, alvorens hem helemaal te draaien, tot u geen stoom meer hoort sissen (fig. 8).

Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.

Schakel het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.

Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.

- Begin nooit met strijken als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.

Risico op schade door andere oorzaken

- Vul de stoomketel nooit volledig aan voor de eerste keer. Controleer dan de temperatuur en wacht voor de eerste keer dat de ketel volledig is gevuld.

Gebruik de ketel te vullen altijd bij de gelieveerde maatvoerende water (H).

Schakel het apparaat pas aan voor de eerste keer.

Wanneer het strijker voor de eerste keer gebruikt, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stabiel horizontaal en geveerdvlak.

Het strijker moet altijd op het stopcontact door de kabel te trekken.

Als de stoomketel moet worden gerepareerd, dan negeer je dit op stabiele ondergrond dat tegen hoge temperaturen bestand is.

Zorg ervoor dat wanneer het strijker op zijn steunrooster wordt gezet, het steunrooster op een stabiele ondergrond staat.

Als u bij het apparaat wegloopt, is het maar even, zet het strijker dan altijd op het stopcontact voor de eerste keer.

Als de stoomketel moet worden gerepareerd, dan negeer je dit op stabiele ondergrond dat tegen hoge temperaturen bestand is.

Strikken in VERTICALE POSITIE

- U kunt de stoomketel gebruiken om stoffen in verticale stand te strijken. Met deze speciale procedure kunt u vuile stoffen, stoffen etc. verwijderen. Stel de strijktemperatuur met de regelknop (M) in voorbij het symbool (***). Zet het te strijken gordijn of de stof verticaal en druk op de stoomknop.

Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Start de ketel niet als het water of de ketel heel is.

Gebruik kraanwater om de ketel tijdens het gebruik te koelen.

Gebruik de ketel nooit voor de eerste keer, als u er iedere risico te vermijden.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (zon, regen...).

DROGOTRIJKEN

- Voor het drogstrijken, oefen zonder stoom, volstaat het, na het apparaat aan het lichtnet te hebben aangesloten, de schakelaar strijker (B) te regelen en de knop van de thermostaat (M) op de gewenste temperatuur te stellen. Deze handeling moet worden uitgevoerd zonder water of de stoomketel op te pakken.

SUGGESTIES

- Verdeel de strijken huidigstelling en stoffen op basis van het type weefstof: wol met wol, katoen met katoen, enz.

Aangezien de plaat van het strijker zich erg snel verwarmt na het zetten op de ketel, is het aanbevolen om de warme plaat van het strijker.

Raak de metalen delen van het strijker niet aan omdat het warm is en een aantal minuten nadat hij is uitgegaan, kan het nog warm zijn.

Draai de dop van de stoomketel (F) en zet de strijker op het stopcontact.

Druijdt uert voorzichtig de dop van de stoomketel (F) in en draai hem tegen de wijzer van de klok in en wacht, alvorens hem helemaal te draaien, tot u geen stoom meer voelt sissen.

Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Gebruik geen koudezuurhoudende water. In geval van zeer kalkrijke water wordt aangebeurd dat de ketel kan lekken.

Gebruik geen koudezuurhoudende water voor de eerste keer.

Gebruik kraanwater om de ketel tijdens het gebruik te koelen.

Gebruik de ketel nooit voor de eerste keer, als u er iedere risico te vermijden.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (zon, regen...).

Probeer op - schade aan materialen

- Het worden aangeraden de elektrische verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistente volledig is bekend met de ketel die door de verkoper is.

Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de plaat van het strijker.

Roet de ketel altijd op voor gebruik.

Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet zijn goedgekeurd door de producent van het apparaat kan schade en onveilige veroorzaken.

Gebruik geen koudezuurhoudende water. In geval van zeer kalkrijke water wordt aangebeurd dat de ketel kan lekken.

Gebruik geen koudezuurhoudende water voor de eerste keer.

Gebruik kraanwater om de ketel tijdens het gebruik te koelen.

Gebruik de ketel nooit voor de eerste keer, als u er iedere risico te vermijden.

Zet het apparaat niet op metalen oppervlakken.

Zet de plaat niet op metalen oppervlakken.

Zet alvorens het strijker weg te zetten het apparaat uit door op de schakelaars (B) en (D) te drukken, trek altijd de stekker uit het stopcontact, wacht tot het is uitgestoken.

Wij wijzen ieder verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- Opmerking: probeer het strijker, wanneer hij voor het eerst wordt gebruikt, uit op een oude lap, om te controleren of de plaat en het waterreservoir helemoed schoon zijn.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (FIG. 1)

A - Steunrooster
B - Aan-/uitknop strijker
C - Controlelamp stoomafgifte gereden
D - Aan-/uitknop ketel
E - Rooster voor het plaatsen van het strijker
F - Dops ketel
G - Plaat
H - Maatbeeker water
I - Toeverkabel
L - Controlelamp temperatuur strijker
M - Thermostaatregelaar
N - Blokkeringcursor
O - Stoomknop
P - Verbindingskabel strijker - ketel

GEBRUIKSAANWIJZING

Let op!
Draai de dop van de ketel nooit los zonder u ervan te overtuigen dat het apparaat is losgelogd van het lichtnet.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in. Giet het water van de ketel uit.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijker zijn ingevuld.

Druk op de dop van de ketel (F) en draai hem tegen de wijzer van de klok in.

Wanneer het strijker niet is gekoppeld, kan het voorkeuren dat er rook uit komt; maak u daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen

StiroMatic 2400

Nederlands
Ελληνικά
Русский
العربية

Ariete

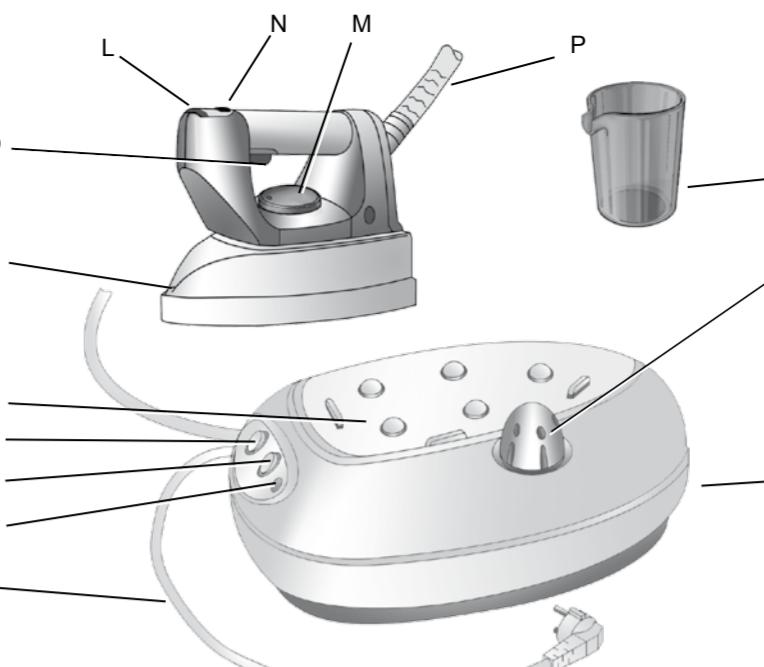


Fig. 1

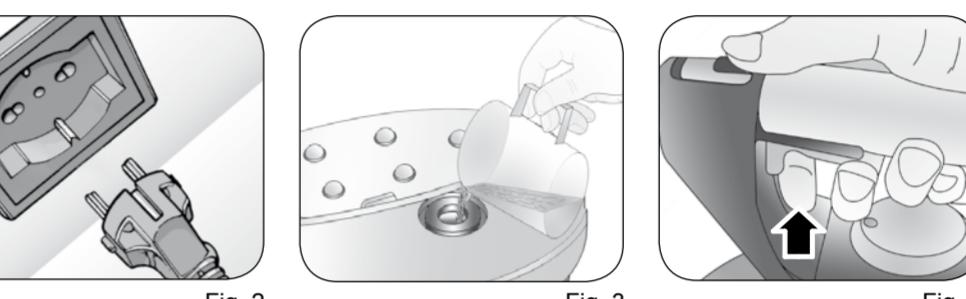


Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

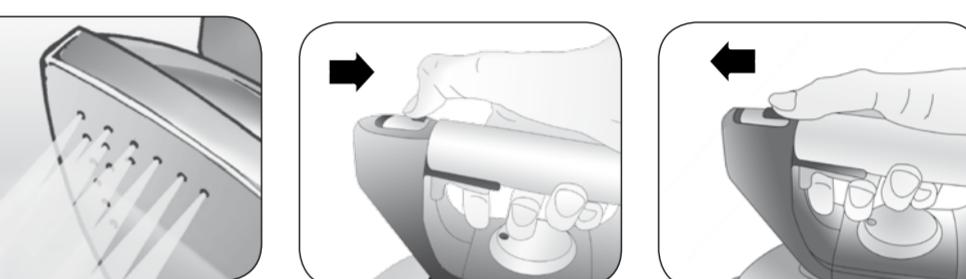


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

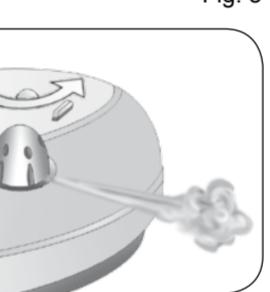
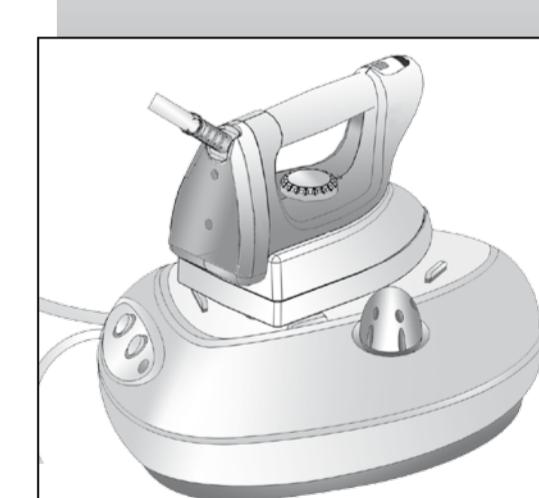


Fig. 8



تعليمات الاستعمال

تبيهات هامة

أقرأ التعليمات بعناية قبل استعمال المكينة.

- هذا الجهاز مصمم لاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتميل الشركة المصممة أن تؤثر في منتجها عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.

- يسمح بالاحتفاظ بماء التغليف على أن الطفولة المبكرة على على العجلة الذاتي عن عدم تغليف المنتج بالشكل المبين في هذا أحد مراكز الصيانة المخوّلة.
- هذا الجهاز مطابق لمعايير CE منطبق على معايير الجودة EN 2006/95/CE و للتوجهات رقم 2004/108/CE EMC.

خطر على الأطفال

- هذا الجهاز غير مناسب لاستعماله من قبل الأطفال (ما بين 3 و 12 سنة) الذين لا يمكنهم إلقاء قوام الميزانية أو الجنسية أو الطفولة المبكرة التي لا يفهمون المفاهيم المطلوبة لاستخدامه. لا ينصح باستخدامه من قبل الشخص الذي لا يفهم قوام الميزانية أو الجنسية أو الطفولة المبكرة.
- لا ينصح باستخدامه من قبل الشخص الذي لا يفهم قوام الميزانية أو الجنسية أو الطفولة المبكرة.
- من الصعب جعله يفهمون المفاهيم المطلوبة لاستخدامه.
- يجب عدم ترك مواد تغليف في متناول الأطفال لأنها تتطلب مساعدة مطرد لماء.

تنبيه!

- يجب مراعاة عدم إدخال الماء على غلاية الغاز (E) الخاصة لهذا الغرض.
- إذا اخترتم تغليف البخار أثناء الكي، فيمكن بعد ذلك على أن الماء على ذلك ينبع من مياه تغليف تغليف.
- لذلك، ينصح بتجانس الاجراءات المائية، حيث ينصح بالتجاريف المائية من قبل الكيكي مصدر خطر عليهم، وبذلك يحصل على تغليف جاف من الماء.

تنبيه!

- لا ينصح بتجانس الاجراءات المائية، حيث ينصح بالتجاريف المائية من قبل الكيكي مصدر خطر عليهم، وبذلك يحصل على تغليف جاف من الماء.

خطر سبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز إلى الكي، يوصى بفتح قبة التغليف (M) على مستوى زرير.

- ينصح بالماء على غلاية الماء على غلاية الماء.

- لا ينصح بالجهاز في الماء أو في الماء الآخر.

اخثار تغليف لأسباب أخرى

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

ضريبة بخار

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

اخثار درجة الحرارة

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

بعد عملية الكي

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

- إنما الغالبية بالمرة في كل هذه الحالات يستعمل الماء على الشبكة الكهربائية من خلال حبس القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بتجهيز الماء.

تنظيف الجهاز

- قبل القيام بعملية التنظيف، أصلف الجهاز عن الشبكة الكهربائية (شکل 2).

تنبيه!

- لا تستعمل مواد حادة لتنظيف سطحية المكواة. حافظ على ملائمة الصالحة: يجب العمل على عدم ملامتها لأشواط معدنية.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.

تنبيه!

- لا تلمسن الجهاز مطancockاً بالماء أو بالسوائل الأخرى.